

Gujan-Mestras

7 > 15 NOVEMBRE 2025



15^E FESTIVAL version ORIGINALE

Programme du festival

 @version.originale.gm / www.festival-version-originale.fr

www.ville-gujanmestras.fr



ARTEC
cinéma[s]





EDITOS

Du 7 au 15 novembre, Gujan-Mestras accueille la 15ème édition du Festival Version Originale, devenu en quinze ans un rendez-vous majeur de la vie culturelle de notre ville et du Bassin d'Arcachon.

Avec une sélection exigeante de films d'auteur venus du monde entier, en version originale sous-titrée, ce festival défend un cinéma indépendant de qualité : ouvert sur le monde, accessible à tous, porteur d'émotions et de réflexion. Des rencontres avec des cinéastes et des professionnels viennent enrichir cette semaine unique, faite de découvertes et de partage.

En partenariat avec Artec Cinémas, la Ville de Gujan-Mestras est fière de soutenir ce temps fort culturel. La culture est en effet un pilier essentiel de notre identité et un héritage précieux que nous voulons continuer à transmettre.

Je vous invite à venir nombreux célébrer le cinéma et partager ces moments intenses dans la salle Gérard Philipe, classée Art et Essai.

Très bon festival à toutes et à tous.

Marie-Hélène Des Esgaulx,
Maire de GUJAN-MESTRAS

À l'ère de l'intelligence artificielle, des algorithmes et de l'expérience culturelle individualisée, les festivals ont-ils encore lieu d'être ?

Au cinéma Gérard Philipe, nous pensons que oui, et chaque année vous nous prouvez, cher public, que cette parenthèse dans le quotidien, cet espace de partage, d'échange et de découverte est essentiel.

Ici, on prend le temps, chaque film est un nouveau rendez-vous avec la richesse et la diversité du cinéma.

Ici, la programmation se fait l'écho des discussions passionnées de l'équipe du festival, des sensibilités des uns et des autres.

Merci à vous, qui acceptez ce rendez-vous avec l'inconnu, merci à celles et ceux qui font les films que nous vous proposons, et à celles et ceux qui savent si bien en parler.

Bon festival !

Marjorie Rivière
et l'équipe d'ARTEC

Un festival de cinéma, c'est bien plus qu'une simple succession de films projetés sur grand écran.

C'est un moment de plaisir partagé, où les joies et les drames du monde se mêlent dans l'obscurité des salles. Chaque film est une découverte, autre monde, autre époque, autre manière de voir, de vivre, de sentir, d'aimer.

C'est voyager, se glisser dans la peau d'autres personnages.

C'est explorer la culture sous toutes ses formes, plonger dans les histoires qui font le monde, les nôtres et celles des autres.

C'est une histoire de confiance. Confiance des cinéastes qui nous dévoilent leurs œuvres les plus intimes, confiance du public qui se laisse porter par des récits inconnus, sans préjugés.

C'est un échange constant entre créatrice/créateur et spectatrice/spectateur, un dialogue silencieux qui se prolonge bien après le générique de fin.

Ce festival est né de l'envie d'offrir à toutes et tous un espace où l'on vient pour s'émerveiller ensemble.

Bienvenue au Festival Version Originale !

Mireille Martin-Auger,
Présidente de Festival Version Originale



Le programme en un clin d'œil

VEN 7 novembre	20h30 Soirée d'ouverture Inédit Una canción para mi tierra de Mauricio Albornoz Iniesta 1h33 En présence de Cédric Lépine Critique de cinéma					
SAM 8 novembre	14h Super Happy Forever de Kohei Igarashi 1h34	17h AVP Le dernier pour la route de Francesco Sossai 1h40	19h Apéro concert Las Ellas	20h45 AVP 1^{er} film Le mystérieux regard du flamant rose de Diego Cespedes - 1h44 En présence de Cédric Lépine Critique de cinéma		
DIM 9 novembre	10h Ciné p'tit déj' Petits contes sous l'océan À partir de 3 ans de Anastasiya Sokolova - 0h40	14h Ernest Cole, photographe de Raoul Peck 1h44	17h AVP Les voyages de Tereza de Gabriel Mascaro 1h26	20h45 AVP 1^{er} film Reedland de Sven Bresser - 1h51 En présence d'Olivier Péllisson Journaliste, critique		
LUN 10 novembre	14h Les enfants rouges de Lotfi Achour 1h40	17h 1^{er} film Imago de Déni Oumar Pitsaev 1h48 En présence du réalisateur	20h45 AVP Les Aigles de la République de Tarik Saleh - 2h09 En présence de Jean-François Cazeaux Professeur de philosophie			
MAR 11 novembre	14h Lettres siciliennes de Fabio Grassadonia, Antonio Piazza - 2h10	17h AVP 1^{er} film Le gâteau du président de Hasan Hadi 1h45	20h45 1^{er} film Ce nouvel an qui n'est jamais arrivé de Bogdan Muresanu 2h18			
MER 12 novembre	14h Ciné goûter Buffalo Kids de Juan Jesús García Galocha 1h23 À partir de 6 ans	17h Ghostlight de Kelly O'Sullivan, Alex Thompson 1h55	20h45 AVP Cosmos de Germinal Roaux 2h26			
JEU 13 novembre	14h In the summers de Alessandra Lacorazza 1h38	17h 1^{er} film Riverboom de Claude Baechtold 1h35 En présence du réalisateur (sous réserve)	20h45 La soif du mal de Orson Welles 1h51 En présence de Jean-Fabrice Janaudy Distributeur et exploitant			
VEN 14 novembre	14h 1^{er} film de fiction Manas de Marianna Brennand Fortes 1h41	17h Jardin d'été (The Friends) de Shinji Sômai - 1h53 En présence de Pascal-Alex Vincent Réalisateur, scénariste et enseignant	20h45 AVP Diamanti de Ferzan Özpetek 2h15 En présence de Laurent Gallon Auteur, réalisateur			
SAM 15 novembre	14h Touch de Baltasar Kormákur 2h01	17h AVP 1^{er} film Le retour du projectionniste de Orkhan Aghazadeh 1h20	19h Clap de fin Apéro concert Iguana Stoned	20h45 Soirée de clôture AVP Le maître du kabuki de Sang-il Lee 2h54 En présence de Pascal-Alex Vincent Réalisateur, scénariste et enseignant		



Festival Version Originale

Du 7 au 15 novembre - Cinéma Gérard Philipe à Gujan-Mestras

Faites votre programme et réservez vos places !

Il est **prudent de réserver en achetant vos places à l'avance**. Remplir cette grille en indiquant **le nombre de places pour chaque séance** et la présenter à la caisse du cinéma, accompagnée de votre règlement*.



Vendredi 7 novembre	20h30 - Soirée d'ouverture Una canción para mi tierra		
Samedi 8 novembre	14h Super Happy Forever	17h Le dernier pour la route	20h45 Le mystérieux regard du flamant rose
Dimanche 9 novembre	10h00 Ciné prêt-à-déj Petits contes sous l'océan	14h Ernest Cole, photographe	17h Les voyages de Tereza
Lundi 10 novembre	14h Les enfants rouges	17h Imago	20h45 Les aigles de la république
Mardi 11 novembre	14h Lettres siciliennes	17h Le gâteau du président	20h45 Ce nouvel an qui n'est jamais arrivé
Mercredi 12 novembre	14h - Ciné-goûter Buffalo kids	17h Ghostlight	20h45 Cosmos
Jeudi 13 novembre	14h In the summers	17h Riverboom	20h45 La soif du mal
Vendredi 14 novembre	14h Manas	17h Jardin d'été	20h45 Diamanti
Samedi 15 novembre	14h Touch	17h Le retour du projectionniste	20h45 - Soirée de clôture Le Maître du Kabuki

☐ Invité.e.s

Pass non nominatifs

Pass 12 films

45€

4 places max. par séance

Pass 8 films

34€

4 places max. par séance

Pass 4 films

20€

Tarifs habituels du cinéma :

Normal : **7,00€** - 16 ans : **4,50€**

Réduit* : **5,50€** + 60 ans : **5,80€**

* (étudiants, familles nombreuses, demandeurs d'emploi, personnes handicapées)

Nombre total de places :

.....

En appliquant le tarif ci-contre,

Montant total à régler :

.....

*CB, espèces ou chèque
à établir à l'ordre de «Artéc»

Pré-vente des places et des pass à partir du **mardi 21 octobre**, à toutes les séances au cinéma Gérard Philipe.

Les places à l'unité au tarif habituel du cinéma, peuvent aussi être achetées en ligne sur le site du cinéma à partir du 21 octobre.

Ces places pourront être échangées jusqu'à l'heure de la séance, mais ne pourront pas être remboursées.

Attention ! Les places réservées non occupées à l'heure de la séance seront remises en vente. Merci de votre compréhension.

vivez le festival



Séances scolaires

Les spectateurs de demain sont actuellement dans les écoles, les collèges et les lycées. L'éducation à l'image étant un objectif majeur, ils sont l'objet de toute notre attention. Nous les accueillerons le matin, lors du festival avec des films à rêver, à réfléchir, à combattre, à s'engager.



Les prix du public

Vous êtes invité.e.s à vous exprimer sur la sélection. Vous aimez, un peu, beaucoup ou pas le film que vous venez de voir. Vos votes détermineront les 2 prix du public, fiction et documentaire.



Sous le chapiteau

Coin café et thé, espace restauration... et concert les samedis à 19h !



Dans le Sillage de Sindbad

Aujourd'hui lieu incontournable du port de Larros, la librairie Dans le Sillage de Sindbad qui vous invite au voyage et à l'évasion à travers les livres, participe à Festival Version Originale en proposant une sélection d'ouvrages en résonance avec les films à l'affiche. Chaque film est un voyage, chaque ouvrage est une escale, chaque visite une invitation à larguer les amarres.

Popote et Papote

Ne changeons rien ! Cette année encore Emilie sera là avec son foodtruck pour un voyage culinaire chaleureux, convivial et cinématographique. Gourmandises maison, saveurs originales et bonne humeur au rendez-vous pour une expérience gourmande où chaque plat est préparé avec des ingrédients frais de qualité. Pour se régaler... et papoter !



NOS SYMPATHIES 2025

Chaque année, Festival Version Originale propose une véritable mosaïque de créations venues de tous les horizons. Cette diversité est notre marque de fabrique. Du documentaire engagé au film poétique, des drames intimistes aux comédies audacieuses, notre programmation reflète la marche du monde.

Les films sélectionnés cette année embrassent une grande variété de genres, de formats et de thématiques, avec une place singulière accordée aux œuvres latino-américaines. Porteuses d'une

charge politique et sociale puissante, elles s'accompagnent d'une esthétique généreuse et inventive. Le cinéma japonais, quant à lui, séduit par son originalité, mêlant une profonde délicatesse narrative à une inventivité formelle unique.

Face à la dureté du réel, le festival célèbre la force d'une résistance collective, nourrie par les rires, les larmes et les récits partagés. Comédie ou drame, enfance ou vieillesse, ici ou ailleurs : nous célébrons ensemble la richesse des vies, des émotions et des âges.

Moteur!

Un merci qui nous relie



27 juin 2025

Remise des récompenses aux lauréat.e.s Moteur!Version Originale avec projection des vidéos primées au cinéma Gérard Philipe.

Depuis près de huit ans, **Version Originale** vit une aventure extraordinaire aux côtés de **Moteur!**

L'idée est simple et belle : offrir la parole aux jeunes de 14 à 22 ans, et éveiller leur sensibilité au cinéma en les invitant à réaliser, avec leur smartphone, une vidéo de 1 min 30 consacrée à la personne qui les inspire.

Au fil des années, des talents exceptionnels se sont révélés. Mais au-delà des découvertes, une chose est certaine : **Toutes, tous ont osé !**

« Reconnaître ceux qui nous ont inspirés est la clé pour trouver notre voie. »

Boris Cyrulnik

Vendredi 7 novembre



20h30

Soirée d'ouverture

Una canción para mi tierra

de **Mauricio Albornozi Iniesta**

Inédit

2024 – 1h33 – Argentine, Allemagne, Colombie – Langue : espagnol

Cactus Cine

En Argentine, des avions pulvérisent des pesticides près des écoles mettant en danger la santé des élèves. En réponse, Ramiro Lezcano, professeur de musique et les enfants composent des chansons et organisent en plein champ : un « Woodstock environnemental ».

Cette aventure documentaire se suit avec d'autant de plaisir que le personnage principal retient toute l'attention, avec une bonhomie, un humour et une profonde conviction, animé par une imperturbable passion pour le rock. Une histoire simple filmée avec un réel savoir-faire sous la forme d'un portrait inédit d'un homme qui sait renouveler les formes de la lutte pour préserver l'environnement et celles et ceux qui y vivent. **Médiapart Blog**

Prix du public au Festival Biarritz Amérique Latine 2024

Sélectionné au Festival Sœurs Jumelles de Rochefort 2025

Sélectionné au Festival du Film Documentaire de Bruxelles 2025

Projection en présence de **Cédric Lépine**



“Je suis convaincu que le cinéma est un lieu de réflexion politique et sociale, un miroir de nos mondes et de nos imaginaires...” dit Cédric Lépine, critique de cinéma, essayiste et animateur culturel qui se consacre à l'écriture sur le cinéma. Il tient un blog personnel sur Mediapart, où il aborde divers thèmes liés au cinéma : analyses filmographiques, focus sur les cinémas d'Amérique latine, Maghreb, Moyen-Orient, cinéma jeune public.

Samedi 8 novembre



14h

Super Happy Forever

de Kohei Igarashi avec Hiroki Sano,
Yoshinori Miyata, Nairu Yamamoto

2025 - 1h34 - Japon, France - Langue : japonais
Survivance

Sano est de retour à Izu, au bord de la mer. Il semble absent à lui-même et à ce qui l'entoure, sauf à cette casquette rouge qu'il cherche obstinément. Il est en quête d'un signe, d'une trace, de quelque chose qui pourrait attester d'un événement survenu ici et en réincarner le souvenir.

“Commencer par la fin d'un amour puis nous le raconter avant même qu'il ne soit né est une manière de remettre au centre de l'écran la joie et les belles choses vécues. Le tout est représenté avec une grâce qui vous enveloppe, enchante et réconforte. **Cineuropa**”

Montgolfière d'argent au Festival des 3 Continents 2024

19h

Apéro-concert Las Ellas

Melina chante, Valerie est à la guitare acoustique. Leur duo excelle à adapter chansons latino-américaines, espagnoles et françaises. De Victor Jara à Brel, leur univers s'enrichit également de créations personnelles.

La suavité des accords et la chaleur de la voix promettent un voyage intime et délicat au travers d'arrangements originaux, aux accents Flamencos ou Folks. Pour cette soirée et une fois n'est pas coutume, «Las Ellas» se produiront en trio en présence d'un percussionniste.

Melina QUEZADA / Voix - Valerie GOSSELIN / Guitare - Jean-Marc PIERNA / Percussions

8

Apéro offert par Version Originale



17h

Avant-première

Le dernier pour la route

(Le Città di Pianura)

de Francesco Sossai avec Filippo Scotti,
Sergio Romano, Pierpaolo Capovilla

2025 - 1h40 - Italie, Allemagne - Langue : italien
New Story

Carlobianchi et Dorian, sont obsédés par une chose : aller boire un dernier verre. Un soir, roulant sans but de bar en bar, ils tombent sur Giulio, timide étudiant en architecture. La rencontre avec ces deux mentors improbables va changer Giulio, sa vision du monde, de l'amour et de l'avenir.

“Entre « vitelloni », nuits folles et trésor enfoui, le réalisateur de Belluno signe un film profondément local et étonnamment universel. **La Repubblica**”

“Un road movie dans la vaste plaine vénitienne qui se déroule à la vitesse d'une gueule de bois. **Cineuropa**”

Sélectionné au Festival de Cannes, Un Certain Regard 2025



20h45

Avant-première

Le mystérieux regard du flamant rose

(La Misteriosa Mirada Del Flamenco)

1^{er} film

de Diego Céspedes

avec Tamara Cortes, Matías Catalán, Paula Dinamarca

2026 - 1h44 - Chili, France - Langue : espagnol

Arizona Distribution

Désert chilien début des années 80 près d'une ville minière, une famille flamboyante dans un cabaret queer. Une mystérieuse maladie, qui se transmettrait d'un simple regard, se propage. Cible des peurs et des fantasmes collectifs, la famille est menacée. Lidia 11 ans, défend les siens dans ce western moderne.

Voici un film à nul autre pareil, d'une liberté et d'une inventivité éblouissantes ; un conte qui, dans la plus pure tradition du genre, transcende la gravité des sujets abordés par un souffle féérique ébouriffant. Sa narration hybride, les registres et les tonalités, mêlent dans un même élan la réalité crue et le fantastique, la cruauté et la sensualité, la violence et la poésie.

American Cosmograph

Récit généreux à la croisée des genres : le western, le road-movie, voire le fantastique, Le mystérieux regard du flamant rose endosse l'étoffe d'un film queer entre tragédie et burlesque, d'une liberté de ton débridée, qui emporte autant qu'elle importe. Diego Céspedes dans son premier geste révisé notre regard autant que la réflexion sur la marge.

Format Court

Prix Un Certain Regard au Festival de Cannes 2025



Projection en présence de **Cédric Lépine**
En savoir plus p.7



Dimanche 9 novembre



10h

Ciné p'tit déj'

À partir de 3 ans !

P'tit déj' offert
par la Ville.

Petits contes sous l'océan

de Anastasiya Sokolova

tarif unique 4€

Animation – 2024 – 0h40 – Russie, République tchèque,
Suisse, Papouasie-Nouvelle Guinée, U.S.A – sans paroles

Les Films du Préau

Partez sur les traces d'un célèbre marin, découvrez
d'incroyables légendes insulaires, explorez des univers
aquatiques merveilleux et vibrez au son de l'océan.



14h

Ernest Cole, photographe

(Ernest Cole : Lost and Found)

de Raoul Peck avec Lakeith Stanfield, Raoul Peck

2024 – 1h44 – USA, France – Langue : anglais
Condor Distribution

Un documentaire insolite, poignant et enrichissant,
évoquant avec rigueur et engagement le parcours du
photographe sud-africain trop peu connu, emblématique
du témoignage de la violence quotidienne de la ségrégation.
Raoul Peck lui donne voix en explorant ses 60 000 négatifs
retrouvés en 2017.

« J'ai voulu raconter l'histoire de cet homme qui n'a pas pu
accomplir sa vision artistique. Il rêvait d'évoluer dans d'autres
milieux, il aurait voulu photographier la mode par exemple,
mais il en était empêché. Comme le sont les artistes de banlieue
à qui on demande sans cesse de parler de la banlieue. »

Raoul Peck

CŒil d'Or (meilleur documentaire), Festival de Cannes 2024
César du meilleur film documentaire Académie des Césars 2025

10



17h

Avant-première

Les voyages de Tereza

(O Último Azul)

de Gabriel Mascaro

avec Denise Weinberg, Rodrigo Santoro, Miriam
Socarras, Adanilo Rosa Malagüeta

2025 - 1h26 - Brésil, Chili, Mexique, Pays-Bas
Langue : portugais

Paname Distribution

Dans un avenir proche, les personnes âgées
devront déménager dans des colonies de retraite
isolées afin que les jeunes générations puissent
vaquer à leurs occupations sans être perturbées.
Tereza, 77 ans, refuse et se lance dans un voyage à
travers l'Amazonie qui changera sa vie.

Gabriel Mascaro signe un road movie féminin
atypique à la frontière de plusieurs genres, en
lointaine filiation brésilienne effervescente de
Thelma et Louise (1991) de Ridley Scott, le drame en
moins. Le cinéaste à l'imagination fertile ne cesse de
nourrir la portée subtilement fantastique du récit en
faisant intervenir le monde naturel dont les vertus
permettront à l'héroïne de trouver une résolution
surprenante. **Médiapart Blog**

Grand Prix du jury (Ours d'Argent) Berlinale 2025



20h45

Avant-première

Reedland (Rietland)

1^{er} film

de Sven Bresser
avec Gerrit Knobbe, Loïs Reinders

2025 – 1h51 – Pays-Bas, Belgique – Langue : néerlandais
The Jokers Films

Lorsqu'il découvre le corps sans vie d'une jeune fille sur ses terres, Johan, fermier solitaire, est submergé par un étrange sentiment. Alors qu'il s'occupe de sa petite-fille, il se lance à la recherche de la vérité, déterminé à faire la lumière sur ce drame. Mais le mal se cache parfois derrière les apparences les plus ordinaires...

« Pour moi, *Reedland* est une étude de caractère mystérieuse et ambiguë, dans laquelle l'affection et la violence cohabitent dans un même corps. Un film sur la lumière, la noirceur et l'espace incertain entre les deux. »

Sven Bresser

“ Jouant des codes du film noir policier avec un zeste de fantastique et des effluves de psychologie des profondeurs, Sven Bresser sème à merveille le doute et tire le meilleur parti de la géographie dans laquelle s'inscrit son histoire. **Cineuropa** ”

Le film est une leçon de cinéma sur le cadrage et la bande-son. **aVoir-aLire**

Sélectionné à la Semaine de la Critique au Festival de Cannes 2025



Projection en présence de Olivier Pelisson

Olivier Pelisson est un journaliste et critique très impliqué dans le monde du 7e art à travers différentes collaborations et activités. Il est un visage familier des grands événements cinématographiques. Il a notamment été membre du comité de sélection de la Semaine de la Critique au Festival de Cannes et juré pour la Caméra d'Or en 2022. Il a participé à la programmation de festivals, comme le Festival du Film de Paris. Il écrit pour plusieurs publications spécialisées, Bande à Part et Le Cinéma dans les yeux.

Lundi 10 novembre



14h

Les enfants rouges

(Red Path)

de Lotfi Achour

avec Ali Helali, Yassine Samouni, Wided Dadebi

2025 – 1h40 – Tunisie, France, Belgique, Pologne,

Arabie Saoudite, Qatar

Langue : arabe

Nour Films

Nizar et Achraf, jeunes bergers, se trouvent en montagne avec leurs chèvres quand ils sont violemment attaqués par un groupe terroriste. Rescapé, le second parvient à rejoindre ses proches, voyageant entre douleur insoutenable et sidération sourde.

« J'essaie de comprendre ce qu'on est en train de vivre, aujourd'hui, collectivement, à travers des histoires intimes et individuelles »

Lotfi Achour

L'œuvre la plus convaincante, la plus sensible, la plus belle. **Le Monde**

Le film se démarque par son empathie tendre et une superbe photo signée du polonais Wojciech Staroń. Il traduit avec talent le singulier équilibre entre douceur et dureté sur lequel évolue cette petite réussite. **Le Polyester**

Meilleur film à Namur, Carthage, Malmö, Djeddah, Varsovie
Meilleur photo Namur,
Prix du public Vancouver, Saint-Jean-de-Luz
Prix du jury Saint-Jean-de-Luz

12



17h

Imago

1^{er} film

de Déní Oumar Pitsaev

par Déní Oumar Pitsaev, Mathilde Trichet

2025 – 1h48 – France, Belgique

Langues : géorgien, russe

New Story

« J'ai reçu une terre au Pankissi, Géorgie, une vallée adossée au Caucase, de l'autre côté de la Tchétchénie, là où je suis né. Exilé, j'envisage de construire une maison dans cette région isolée peuplée de descendants de mon clan tchétchène. Comment pourrais-je habiter un tel endroit ? »

Déní Oumar Pitsaev

« Imago » est un bijou d'humanité et une ode à l'altérité, intime et universel avec un humour ravageur et une authenticité déstabilisante. Dans cette histoire où il est à la fois spectateur et acteur, Déní Oumar Pitsaev fait preuve d'une grande générosité. Imago, un film lumineux qui explore avec beaucoup de pudeur des thèmes universels. Poignant. **FranceInfoCulture**

Sélectionné à la Semaine de la Critique au Festival de Cannes 2025
Oeil d'Or du Meilleur documentaire
et Prix French Touch au Festival de Cannes 2025



Projection en présence du réalisateur Déní Oumar Pitsaev

Né en Tchétchénie où il a grandi, il arrive en France à l'adolescence et suit un Master en arts audiovisuels. Ses films, son travail documentaire sont très autobiographiques : il interroge le rapport à l'exil, à la mémoire, aux racines, à la famille, aux traditions. **Imago** est un exemple flagrant, mêlant sa propre histoire personnelle à celles de sa communauté d'origine.



20h45

Avant-première

Les Aigles de la République

(Eagles of the Republic)

de Tarik Saleh

avec Fares Fares, Zineb Triki, Lyna Khoudri

2025 - 2h09 - Suède, France, Danemark, Finlande, Allemagne – Langues : arabe, français
Memento

Un acteur superstar sur la brèche, George Fahmy, n'a d'autre choix que d'accepter un tournage particulier : celui du président égyptien Al-Sissi, dans un biopic à sa gloire. Le voici propulsé dans les arcanes du pouvoir, flirtant avec le danger.

« Les Aigles de la République est un pur film noir, comme l'était Le Caire Confidentiel. En son sein, il y a une question existentielle et fondamentale : "Dois-je m'incliner face à ce système ?" »

Tarek Saleh

Les Aigles de la République, un pacte faustien redoutable sous le régime égyptien.

Tarik Saleh offre à l'excellent Fares Fares un rôle d'antihéros parfait, forcé de collaborer avec le régime pour sauver son fils. **Télérama**

« Les Aigles de la République » nous rappellent combien le cinéma, le théâtre, peuvent constituer des outils au service de la liberté, et on se souvient à ce titre du funeste sort d'un Molière dont les dispositions à la farce lui ont valu certes beaucoup de pression de la royauté de l'époque, mais surtout la réputation que l'art est un puissant moteur politique. **aVoir-aLire**

Sélectionné en Compétition au Festival de Cannes 2025



Projection en présence de Jean-François Cazeaux

Jean-François Cazeaux est professeur de philosophie et spécialiste du rapport entre cinéma et pensée contemporaine. Passionné par l'éducation à l'image, il a longtemps exercé comme conseiller académique pour le cinéma et l'audiovisuel au rectorat de l'Académie de Bordeaux. Avec une pédagogie à la fois exigeante et accessible, Il met son savoir au service de la réflexion critique et du plaisir de spectateur, convaincu que le cinéma est à la fois un art, un langage et un outil privilégié pour comprendre notre époque.

Il est président de l'association Les Ouvriers du cinéma. Il anime nos ciné-philo.

Mardi 11 novembre



14h

Lettres siciliennes

(*Iddu - L'ultimo padrino*)

de Fabio Grassadonia, Antonio Piazza
avec Toni Servillo, Elio Germano, Daniela Marra

2025 - 2h10 - Italie - Langue : italien

Les films du losange

Sicile, début 2000. Après plusieurs années de prison pour collusion avec la mafia, Catello, homme politique, a tout perdu. Les services secrets italiens sollicitent son aide pour capturer son filleul Matteo, dernier chef mafieux en cavale. Catello saisit l'occasion.

“Lettres siciliennes impressionne par la force de sa charge politique qui dépeint une Sicile éternellement en friche, dont les ressources sont accaparées par des intérêts privés égoïstes avec la bénédiction d'un Etat corrompu par l'argent et les faveurs. **Le Monde**”

“La fiction varie, démantelant la légende, réduite aux montures de Ray-Ban d'un héroïsme désaffecté. Car «Lettres siciliennes», sans qu'on l'ait vu venir, est remarquablement drôle (...). Film épistolaire et comédie noire, c'est une parfaite réussite ironique non parodique. **Libération**”



17h

Avant-première

Le gâteau du président

(*Mamlaket Al-Qasab*)

1^{er} film

de Hasan Hadi
avec Baneen Ahmad Nayyef, Sajad Mohamad Qasem, Waheed Thabet Khreibat

2026 - 1h45 - Irak - Langue : arabe

Tandem

Dans l'Irak de Saddam Hussein, Lamia, 9 ans, se voit confier la lourde tâche de confectionner un gâteau pour célébrer l'anniversaire du président, alors que tout manque. Sa quête d'ingrédients, accompagnée de son ami Saeed, bouleverse son quotidien.

“Si «Le gâteau du président» se présente comme un conte de fées génial, avec un équilibre subtil entre humour et drame, Hadi ne cache pas les maux de la société patriarcale. **Variety**”

“L'image de Saddam Hussein dînant sur un gâteau à plusieurs étages tandis que les bombes tombent et que les enfants cherchent du sucre est bien plus accablante que n'importe quel monologue. **NBP**”

Caméra d'Or (Meilleur Premier film) au Festival de Cannes 2025
et Prix du public à la Quinzaine des Cinéastes.



20h45

Ce nouvel an qui n'est jamais arrivé

(Anul Nou Care N-A Fost)

1^{er} film

de Bogdan Muresanu avec Adrian Văncică, Nicoleta Hâncu, Emilia Dobrin

2025 - 2h18 - Roumanie – Langue : roumain
Memento

20 décembre 1989. La Roumanie est au bord de la révolution. Les autorités préparent les festivités du Nouvel An comme si de rien n'était mais le vernis officiel craque. Dans l'effervescence de la contestation, six destins se croisent au fil d'une journée pas comme les autres.

“ Un film grinçant et enlevé sur l'un des pires régimes communistes d'Europe de l'Est. **La Croix** ”

“ Deux heures et dix-huit minutes d'un récit haletant, où le tragique et le comique trouvent leur point d'incandescence à parts égales. **Bande à Part** ”

“ Un film à l'humour noir ravageur. **Télérama** ”

Prix Orizzonti du meilleur film Mostra de Venise 2024



Mercredi 12 novembre



14h

Buffalo Kids

Ciné goûter

À partir de 6 ans !
Goûter offert par la Ville

de Juan Jesús García Galocha
avec Aaricia Dubois, Alisha Weir, Arthur Dubois

2025 – 1h23 – Espagne – Langue : français
ARP Sélection

Au début du XXème siècle, deux orphelins irlandais, Mary et Tom, traversent les Etats-Unis à la recherche de leur oncle. Sur leur route, ils croiseront autant de méchants que de héros.

„ Une production espagnole brillante qui rafraîchit les grands thèmes du Far West. **Télérama** „

„ Une merveille d'animation qui mêle habilement aventure et solidarité, paysages grandioses et couleurs éclatantes, personnages attachants et hymne à la tolérance. **aVoir-aLire** „

Prix Goya et Gaudi du meilleur film d'animation 2025



17h

Ghostlight

de Kelly O'Sullivan, Alex Thompson
avec Keith Kupferer, Dolly de Leon, Katherine Mallen Kupferer

2025 – 1h55 – USA – Langue : anglais
Survivance

Par hasard, et à l'insu de sa famille, un ouvrier du bâtiment se trouve entraîné à jouer Roméo et Juliette dans un théâtre communautaire. Peu à peu la tragédie qui se monte sur scène commence à lui renvoyer le reflet de sa propre vie.

„ Histoire de thérapie sauvage par le théâtre infiniment attachante, filmée en équilibre parfait entre vivacité et émotion, soutenue par de beaux personnages secondaires, expressifs et colorés. Où le plus verrouillé des hommes accepte enfin de parler, avec des mots d'un autre siècle. Sous nos yeux, à petits pas fragiles, gauches et mal assurés, il avance vers l'espoir et retrouve un avenir. **Télérama** „

„ Ghostlight est un film courageux, tendre, exquis et inoubliable. Une expérience profonde et émouvante. Une musique fraîche. Tout semble sincère, et c'est la force principale du film. **Afcae** „

Prix du meilleur film et meilleure actrice au Festival de Seattle 2024



20h45

Avant-première

Cosmos

de **Germinal Roaux**
avec **Ángela Molina**, **Andrés Catzín**, **Marco Treviño**

2025 – 2h26 – Suisse, Mexique, France – Langues : espagnol, maya
Nour Films

Dans un village du Yucatán quand Leon, paludier analphabète, fait la connaissance de Lena, femme de lettres, une relation profonde se crée entre eux : la rencontre de deux mondes, de deux sociétés entre la surface des apparences et la profondeur des sentiments, entre le profane et le sacré.

“ Il y est avant tout question de solidarité et de ces petits gestes d’amour qui donnent sens – et dignité – à notre existence. Fidèle aux codes esthétiques établis dans ses œuvres précédentes, le film de Roaux, tourné en noir et blanc et se déroulant selon un rythme rituel qui reflète le lent passage du temps au crépuscule de la vie, parle avec poésie et émotion sincère du lien le plus essentiel qui nous unit : l’amour. **Tandem** ”

Prix spécial du jury au FIFDH Genève (Festival du Film et Forum International des Droits Humains)



Jeudi 13 novembre



14h

In the summers

de **Alessandra Lacorazza**
avec **Residente, Sasha Calle, Lio Mehiel**

2025 – 1h38 – Etats Unis – Langues : anglais, espagnol
Wayna Pitch

Chaque été, deux sœurs retrouvent leur père dans le désert du Nouveau-Mexique. Entre chaleur écrasante, éclats de rire et silences troublants, les liens familiaux se tissent... et se transforment.

« J'ai compris que mon père était d'une plus grande complexité que ce que j'imaginai, que c'était un homme blessé mais qui avait aussi un amour profond pour ses filles. »

Alessandra Lacorazza

Un premier film touchant et juste. **L'Humanité**

Chaque détail, chaque émotion, chaque lumière jouent avec justesse la symphonie d'un amour qui ne sait pas jouer sa propre partition sans erreur.

Abus de Ciné

Grand Prix au Festival du cinéma américain de Deauville 2024
Grand Prix et meilleur réalisateur au Festival de Sundance 2024



17h

Riverboom 1^{er} film

de **Claude Baechtold**
avec **Claude Baechtold, Paolo Woods, Serge Michel**
2024 – 1h35 – Suisse – Langues : français, anglais
Zinc Films

Afghanistan, 2002. Trois jeunes reporters montent dans une voiture pour un périple qui va changer leur vie à tout jamais. Serge, journaliste moraliste et bourreau de travail, Paolo, photographe aussi jovial qu'inconscient, et Claude, typographe suisse froussard qui s'improvise cinéaste et achète une caméra au bazar de Kaboul.

Drôle, vif et espiègle, ce documentaire original permet enfin, dans une langue simple et abordable, de comprendre la grandeur et la complexité de l'État afghan tout en se marrant généreusement. Malgré lui, un réalisateur de cinéma est né. **aVoir-aLire**



**Projection en présence de
Claude Baechtold (sous réserve)**

Claude Baechtold est un photographe curieux du monde, réalisateur, scénariste et journaliste, il se lance dans la photographie mêlant curiosité visuelle, humour et sens du reportage. Son premier long métrage documentaire, Riverboom retrace un périple en Afghanistan, mêlant archives, images personnelles et récit autobiographique. Son approche innovante de la photographie en fait l'une des figures de proue du nouveau reportage.

Prix du public au Festival Premiers plans d'Angers
Prix Mitrani au FIPADOC 2024
Prix du meilleur montage au Festival du Cinéma Suisse 2025



20h45

La soif du mal

(Touch of Evil)

de Orson Welles avec Charlton Heston, Janet Leigh, Orson Welles, Marlène Dietrich

1958 – Version restaurée 2025 – 1h51 – USA – Langue : anglais
Les Acacias

Une bombe explose et fait deux victimes à Los Robles, petite ville à la frontière des Etats-Unis et du Mexique. Deux policiers, dont l'un utilise des méthodes peu orthodoxes, s'affrontent dans leur conception de la justice.

“Bouleversant et fascinant, « La soif du mal » est un grand classique qu'il faut absolument voir ou revoir. De la mise en scène aérienne et précise d'Orson Welles (la scène d'ouverture du film en plan-séquence est étudiée dans toutes les écoles de cinéma) à la performance exceptionnelle de Charlton Heston et Janet Leigh, tout le film transpire la maîtrise et la virtuosité. Un chef-d'œuvre du film noir par l'auteur de Citizen Kane ! **Sens Critique**”

“Au-delà de son plan-séquence magistral, « La soif du mal » vaut pour l'incroyable performance d'Orson Welles, son rythme soutenu, et ce désespoir ambiant qui motive les actions de ces personnages en perdition. Un très grand film noir avec une touche de mélancolie qui le rend unique.”

La Película

Prix de la Critique Internationale au Festival Mondial du Film de Bruxelles 1958



Projection en présence de Jean-Fabrice Janaudy

Depuis 2000, Jean-Fabrice Janaudy s'est imposé comme une figure importante du cinéma de patrimoine en France. Un engagement continu pour la mémoire cinématographique. À la tête de Les Acacias, JF.Janaudy veille à la préservation, à la redécouverte, et à la valorisation d'œuvres anciennes, souvent peu connues ou oubliées et, ainsi, permet au public contemporain de redécouvrir le patrimoine cinématographique mondial.

Vendredi 14 novembre



14h

Manas

1^{er} film de fiction

de Marianna Brennand Fortes
avec Jamilli Correa, Fátima Macedo, Rômulo Braga

2025 – 1h41 – Brésil, Portugal – Langue : portugais
Bodega Films

Dans une île isolée de l'Amazonie, Marcielle, adolescente de 13 ans vit au cœur d'une communauté figée dans la pauvreté, les traditions et les tabous. Avec elle, on entre en immersion dans un univers où la beauté sauvage se mêle à un malaise imperceptible.

« À travers Manas, je veux donner la parole à ces femmes et filles [...] je considère le cinéma comme un véhicule incontournable de transformation sociale et politique... »

Marianna Brennand Fortes

Utilisant avec tact la suggestion, dans un environnement luxuriant qui pourrait être un paradis, «Manas» aborde la condition de la femme avec rudesse, mais aussi avec l'espoir d'un réveil salvateur.

Abus de Ciné

Admirablement interprétée par la jeune Jamilli Correa dont c'est le premier film, Tielle fait partie de celles qui se rebellent, qui veulent vivre une vie meilleure par n'importe quel moyen. Et ce ne sera pas sans déchirement et sans pertes.

Cinopsis

Prix de la meilleure réalisatrice
à Giornate degli autori du Festival de Venise 2024
Prix du scénario aux Rencontres cinématographiques
de Cannes 2024
Prix du public au Festival des 3 continents 2024

20



17h

Jardin d'été

(Natsu no niva)

(The Friends)

de Shinji Sômai
avec Rentarô Mikuni, Naoki Sakata, Ken'ichi Makino

1994 – version restaurée 2025 – 1h53 – Japon
Langue : japonais
Survivance

Dans Kobe assoupi sous le soleil d'été, trois jeunes amis s'aventurent peu à peu dans le jardin et la maison délabrés d'un ermite qui les fascine. Petit à petit, les trois garçons et le vieil homme se lient d'amitié. Ce sera un été inoubliable !

« L'unique réalisateur que j'espérais égaler. »
Hirokazu Kore-eda

Film d'enfants, film sur l'enfance, sur les questionnements et les ruses psychologiques des enfants devant la complexité de la vie et de la mort, « Jardin d'été » nous baigne dans une sorte de limpidité puissante et délicate. Les trois gamins, plus qu'attachants, font vivre ce scénario simple mais tout en subtilités.

Magcentre



Projection en présence de
Pascal-Alex Vincent
En savoir plus p.23

C'est un partenariat ANDC.

20h45

Avant-première

Diamanti

de Ferzan Özpetek avec Jasmine Trinca, Luisa Ranieri, Stefano Accorsi

2024 - 2h15 - Italie - langue : italien

Destiny Films

Un réalisateur réunit ses actrices préférées. Il souhaite réaliser un film sur les femmes. Il les projette alors à Rome, dans les années 70, dans un magnifique atelier de couture pour le cinéma et le théâtre. Dans cet univers peuplé de femmes, le bruit des machines à coudre résonne, les passions et la sororité s'entremêlent...

“ Combien de couches d'humanité les femmes peuvent-elles avoir ? Nombreuses, comme les lasagnes que la talentueuse Mara Venier prépare en abondance à l'occasion de la fête de la boutique de couture Canova, spécialisée dans les costumes de cinéma et gérée par deux sœurs, magistralement interprétées par Luisa Ranieri et Jasmine Trinca. **CineCriticaWeb** ”

“ Ferzan Özpetek réussit son pari de tourner un film choral avec dix-huit actrices et un scénario impeccable qui raconte avec cohérence et richesse le monde des femmes, prenant comme prétexte la dynamique qui s'instaure dans un atelier de couture répondant à des commandes cinématographiques. ”

Ondacinema

Prix du public par l'Académie italienne du cinéma, meilleur second rôle Luisa Ranieri
Nastro d'argento meilleur film de l'année 2025



Projection en présence de Laurent Galinon

Laurent Galinon ancien correspondant à Rome pour France 2, passionné par le cinéma et la culture italienne, intervient dans le cadre de ciné-clubs ainsi qu'en festivals, notamment au FEMA de La Rochelle.

Il aime superposer la grammaire du film à l'histoire d'un pays, d'un courant cinématographique, ainsi qu'au parcours des réalisateurs et des acteurs. Se concentrant sur la richesse, la diversité et la vitalité du cinéma italien, il invite le public à découvrir les liens intimes entre le cinéma et le contexte culturel dans lequel il s'inscrit.

Samedi 15 novembre



14h

Touch

(Snerting)

- Nos étreintes passées

de Baltasar Kormákur avec Egill Ólafsson, Pálmi Kormákur Baltasarsson, Koki

2025 - 2h01 - Islande - Langue : anglais
Condor Distribution

Kristofer, Islandais de 73 ans, se met en tête de retrouver la trace de Mikko, son amour de jeunesse. Il part pour Londres, à la recherche de ce petit restaurant japonais où ils se sont rencontrés cinquante ans plus tôt. Kristofer l'ignore, mais sa quête va le mener jusqu'au bout du monde.

« Une très jolie surprise que ce long-métrage entre romance et drame empreint de mélancolie. Les temporalités s'y mêlent avec une fluidité naturelle et bien dosée. « Touch » est un film doux, qui vous embarque dès les premières images dans son (ou ses) voyage(s) nostalgique(s). »

Sens Critique

« Sa sensibilité est aussi délicieusement tendre que le battement d'aile d'un papillon. » **Movie**

Prix du public au Festival du Film de Cabourg 2025
Prix du meilleur scénario, du meilleur acteur principal, secondaire, costume, décoration, son, musique au Festival International de Tromsø 2025

Clap de fin - 19h

Apéro-Concert

Iguana Stoned Elektrik Outlaw Blues

Navigant entre la dark country et le blues roots, ce duo nous plonge dans le trafic d'émotions et la contrebande des cris du cœur... Chez eux, le blues n'est pas seulement un genre musical, c'est avant tout un style de vie.

22

Apéro offert par la Ville



17h

Avant-première

Le retour du projectionniste

(Die Rückkehr des Filmvorführers)

1^{er} film

de Orkhan Aghazadeh

2026 - 1h20 - France, Allemagne - Langue : azéri
Survivance

Samid et Ayaz ont 50 ans d'écart mais une passion commune, le cinéma, et veulent ressusciter celui de leur village perché au milieu des collines d'Azerbaïdjan. Lorsqu'arrive enfin l'ampoule pour le projecteur commandée depuis des mois, les habitants se serrent dans la salle, la magie fonctionnera-t-elle ?

« C'est un chaleureux récit sur le rêve d'un homme et la façon dont celui-ci rayonne sur toute une communauté. C'est aussi le récit d'une mémoire collective. » **Le Polyester**

« Une fable savoureuse au gré des saisons, pour nous rappeler qu'ici, comme à Sym, ce petit village Azeri, le cinéma fait partie de l'histoire, il est résilient, collectif, il est magique. » **Visions du Réel**

Prix du jury jeune et Mention spéciale du jury professionnel au Festival des 3 Continents 2024

Prix de la caméra allemande dans la catégorie Doku Kino 2025



Michel WOLFF
Harmonica, voix

Jérson MONTAÑO
Voix, guitare, batterie



20h45 Soirée de clôture

Avant-première

Le maître du kabuki (Kokuho)

de Sang-il Lee par Satoko Okudera

avec Ryô Yoshizawa, Ryûsei Yokohama, Ken Watanabe, Soya Kurokawa

2025 – 2h54 – Japon – Langue : japonais

Pyramide Distribution

Nagasaki, 1964. À la mort de son père, Kikuo est confié à un célèbre acteur de Kabuki et devient son disciple aux côtés de son fils unique. Les deux jeunes hommes décident de consacrer leur vie à l'art du Kabuki et vont connaître la gloire et la chute, les scandales et les triomphes, l'amitié et la trahison.

“ Pour son nouveau long-métrage, Lee Sang-il signe un véritable chef-d'œuvre. Oui, le mot est lancé tant sa fresque est réussie de bout en bout, captivante jusque dans les moments les plus insignifiants de la vie de ses personnages particulièrement complexes. On se souviendra du jeu des acteurs, et aussi des décors des pièces de kabuki jouées, qui sont d'une beauté à couper le souffle... **Critikat** ”

“ « Kokuho » est sans l'ombre d'un doute la fresque familiale qui vous fera aimer toutes les histoires, les erreurs et les doutes de vos aînés, surtout s'il s'agit d'acteurs légendaires. Assurément, l'un des grands films de cette Quinzaine des Cinéastes ! L'histoire d'une... de deux vies ! **Ecran Noir** ”

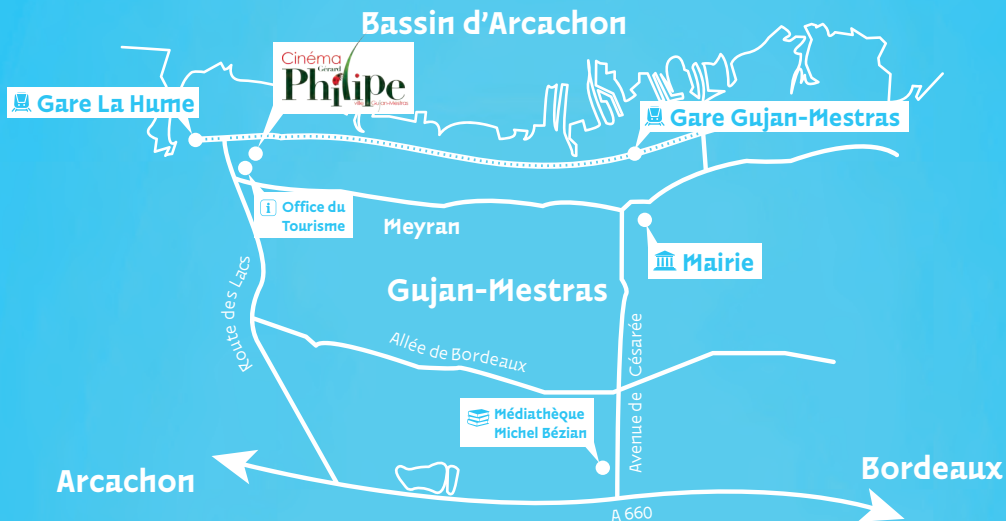
Sélectionné à la Quinzaine des Cinéastes au Festival de Cannes 2025



Projection en présence de **Pascal-Alex Vincent**

Pascal-Alex Vincent est réalisateur, scénariste et enseignant. Il contribue à faire découvrir en France les grands maîtres du cinéma japonais, tels que Ozu, Kurosawa, Mizoguchi ou Naruse. Passionné par le Japon, il consacre plusieurs documentaires à des figures artistiques et cinématographiques. Son œuvre explore avec finesse les thèmes de l'identité, de l'adolescence, de la différence et du voyage intérieur, tout en affirmant un regard passionné sur les cinémas du monde.

Infos pratiques



NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

TARIFS

Pass non nominatifs

Pass 12 films

45€

4 places max. par séance

Pass 8 films

34€

4 places max. par séance

Pass 4 films

20€

tarifs complets page 4

VENTE ET RÉSERVATION DES PLACES

Dès le **mardi 21 octobre**, à toutes les séances au cinéma Gérard Philippe, Place du Vieux Marché La Hume 33470 Gujan-Mestras.

Ces places pourront être échangées jusqu'à l'heure de la séance, mais ne pourront pas être remboursées.

Attention ! Les places réservées non occupées à l'heure de la séance seront remises en vente. Merci de votre compréhension.

INFORMATIONS

www.festival-version-originale.fr

www.facebook.com/version.originale.gm

www.ville-gujanmestras.fr



RESTAURATION

Tous les soirs,

le Food-truck « Popote et Papote »
et sa cuisine traditionnelle faite maison à partir de produits frais et de saison.

Restaurants à proximité

AVEC LE SOUTIEN DE



... et tous les distributeurs des films programmés.

EN PARTENARIAT AVEC

